



카토주식회사 제품 카탈로그 2014 KATO MFG.CO.,LTD. Production Catalogue 2014

카토제품을 애용해주시어 감사합니다.
제품의 품질향상과 안전한 제품 생산에 노력하고 있습니다.
당사 제품을 취급, 사용하실 때에는 아래의 사항에 주의해 주시도록 부탁드립니다.

Thank you for purchasing KATO MFG products.
We make the best efforts to improve the quality and safety management of our products.
Please be sure to follow the guidelines below for the handling of our products.

안전상의 주의사항 Safety precautions



잘못된 취급으로 위험한 상황이 발생하는 경우가 있습니다. 위험을 방지하기 위한 주의사항이므로 취급설명서의 ⚠ 마크를 반드시 읽은 후에 주의사항을 지켜 작업을 하십시오.

Dangerous situations may occur if this product is not operated correctly. Be sure to read the precautions under ⚠ in the operation manual and operate the product accordingly.

취급상의 주의사항 Operating precautions

- ◎ 제품을 운반하거나 케이스로부터 꺼낼 때에 돌출, 낙하에 주의하십시오.
- ◎ 포장수가 많은 경우나 중량물 홀더 등은 취급에 충분히 주의하십시오. 필요에 따라 운반기구를 사용하십시오.
- ◎ 1주일에 한번정도 급유 등의 유지보수를 실시하십시오.

- ◎ Be careful not to allow the product to protrude or fall out when carrying and taking out of cases.
- ◎ Handle with care when packing a large volume of products and holders for heavy items. Use conveyers when necessary.
- ◎ Perform maintenance once a week, such as lubrication.

절삭공구의 설치 및 해체시의 주의사항 Precautions for attachment and removal of cutting tools

- ◎ 절삭공구는 반드시 프리셋터나 고정 치구로 확실히 고정해 작업을 하십시오.
- ◎ 절삭공구를 홀더 등에 설치할 경우에는 절삭날을 직접 맨손으로 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- ◎ 절삭공구 조임용 스패너는 지그에 확실히 장착해 안전을 위해 천천히 조이십시오. 해머 등으로 두드리는 등의 조이는 행위는 하지 마십시오.

- ◎ Operate cutting tools after fixing them completely with tightening tools or presetters.
- ◎ Do not touch a cutting edge when attaching cutting tools to holders.
- ◎ Attach a spanner for attaching cutting tools to a jig and slowly tighten it for safety reasons. Do not tighten it with force, such as hammering.

가공시의 주의사항 Processing precautions

- ◎ 홀더가 회전중일 때에는 접촉하지 마십시오. 부상을 입을 우려가 있습니다.
- ◎ 가공중에는 고열 절삭칩이 비산합니다. 절상, 화상의 우려가 있으므로 안전 커버, 보호 안경 등을 착용하십시오.
- ◎ 고압 클린트 가공작업의 준비시에는 절삭날 끝에 손과 몸이 접촉하지 않도록 작업을 하십시오. 조작을 잘못된 경우에는 절삭날이 튀어 나오는 경우가 있습니다.
- ◎ 홀더 등을 본래의 목적 이외에 사용하거나, 개조, 분해는 하지 마십시오. 사고의 원인이 되는 경우가 있습니다.

- ◎ Do not touch the holder when it is spinning. Doing so may cause injury.
- ◎ Extremely hot pieces may spatter during processing. Be sure to wear a safety cover and eye protectors to avoid cuts and burns.
- ◎ During preparation of the highly-pressurized coolant processing, do not allow any part of your body to contact the tips of the cutting tools. If the product is operated incorrectly, the cutting tools may protrude.
- ◎ Do not alter, dismount or use holders for any other purposes. Doing so may cause accidents.

기타 주의사항 Other precautions

장기간 보관시의 주의사항 Precautions for long-term storage

- ◎ 홀더류를 장기간 보관할 경우에는 절삭공구를 홀더로부터 빼내 보관하십시오. 빼내지 않으면 유지력 저하의 원인이 됩니다. 만일 장기간 보관하고있던 경우에는 클램프를 한번 풀어 다시 조이고나서 가공작업에 들어가십시오.
- ◎ 절분 등을 닦아내고 방청유를 칠해 탭퍼부 등에 상처나 녹이 나지 않도록 보관하십시오.

- ◎ To store holders for a long time, detach cutting tools from holders. The retention effect may decrease if tools are not detached from holders. When stored for a long time, loosen a clamp once and retighten it before processing.
- ◎ Wipe off chips, apply anticorrosive coating oil and avoid scratching and rusting.

카탈로그의 탭핑능력 표시에 대한 주의사항 Notes regarding indications of the tapping capacity in our catalogue

이 카탈로그에 표시되어 있는 탭핑능력 범위는 0.45% 기계구조용 탄소강(S45C)을 기준으로 하고 있습니다. 스텐레스강, 특수강 등 난삭재인 경우에는 이 이상의 토크값이 필요해지므로 주의하십시오.

The tapping capacity range indicated in this catalogue is based on 0.45% carbon steel (S45C). Steels that are difficult to cut, such as stainless steels and specialty steels, require a higher torque value.

카토는 재활용을 위해 친환경 포장을 채택하고 있습니다.
We, KATO MFG.CO., LTD., package our products in an environmentally friendly manner and encourage recycling.

